



# Ministerstwo Infrastruktury

Железнодорожный Департамент

Znak pisma: DTK-7.4602.86.2024  
Варшава, 05 lipca 2024

Комитету  
Организации сотрудничества  
железных дорог

Уважаемые Коллеги,

Министерство инфраструктуры Республики Польша обращается с просьбой внести изменения информации в приложении 5 к СМГС, касающихся АО ПКП КАРГО.

В приложении данные для внесения:

- 3.1 «наименование перевозчиков ...»
  - 3.2.1. «информация для согласования перевозки»;
  - 3.2.2. «информация о прекращении движения или запрете перевозок»;
  - 3.2.3. «претензии, предъявляемые на основании СМГС»;
  - 3.2.4. «извещение перевозчика об изменении договора перевозки».

С уважением

Якуб Каптуржак  
Заместитель Директора  
Железнодорожного Департамента

Документ подписан в электронной форме.

КОМИТЕТ ОСЖД  
ВХОДЯЩИЙ № 01357

прил. 2024 -07- 08

.....  
рабочий № \_\_\_\_\_

#01357 OSJD WQRQ



### Раздел 3

#### Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

#### 3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Акционерное общество «ПКП КАРГО»	АО «ПКП КАРГО»	2151	На всей сети ПКП	ул. Груецка, 17 02-021 Варшава, Республика Польша Телефон: 0 801 022 042 (+48 32) 722 14 14 (+48 32) 719 53 00, Эл. почта: infolinia@pkpcargo.com

#### 3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электр	Предмет согласования
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро стратегии и международного сотрудничества – Отдел международного сотрудничества	ул. Груецка, 17 02-021 Варшава, Республика Польша  <u>Согласование перевозок с РЖД</u> Телефон: (+48 22) 391 47 68, Эл. почта: monika.rutkowska@ppkpcargo.com  <u>Согласование перевозок с UZ</u> Телефон: (+48 22) 223914755, Эл. почта: edyta.przedziecka@pkpcargo.com	Ежемесячное согласование с РЖД, LTG, БЧ, УЗ объемов перевозок грузов в направлении восток-запад и запад-восток через железнодорожные пограничные переходы ПКП-РЖД/LTG/БЧ/УЗ

			<p><u>Согласование перевозок с LTG</u> Телефон: (+48 22) 3914763, Эл. почта zenon.chudzik@pkpcargo.com</p> <p><u>Согласование перевозок с БЧ</u> Телефон: (+48 22) 391 47 63, Эл. почта: zenon.chudzik@pkpcargo.com</p> <p><u>Согласование перевозок грузов в контейнерах, следующих со станций отправления / на станции назначения Китайской Народной Республики:</u> Телефон: (+48 22) 69 3914763, Эл. почта: zenon.chudzik@pkpcargo.com</p>	
		Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице, Республика Польша Телефон: (+48 32) 722 15 63, Эл. почта: zгода1lp@pkpcargo.com	Согласование перевозок грузов группами вагонов (контейнеров) по одной накладной
		Бюро Операционного надзора - Отдел ресурсов подвижного состава	ул. Груецка, д. 17, 02 -021 г. Варшава , Республика Польша Телефон: (+48 22) 391 47 12 Эл. почта: krystian.puczko@pkpcargo.com	Согласование условий размещения и крепления грузов в вагонах и контейнерах
		Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Груецка, д. 17, 02 -021 г. Варшава Республика Польша Телефон: (+48 22) 391 49 12 , Эл. почта: anna.weber@pkpcargo.com	Согласование условий перевозок необычных грузов, в том числе негабаритных и тяжеловесных грузов

### 3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице Республика Польша Телефон:(+48 32) 722 16 76,(+48 32) 722 16 71, Эл. почта: ogranicznia@pkpcargo.com	Запрет перевозок

### 3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро расчетов – Отдел претензий по перевозкам	ул. Собешевска, 3 85-713 Быдгощ, Республика Польша Телефон: (+48 52) 529 26 02, Эл. почта: reklamacje@pkpcargo.com	Все претензии, предъявляемые на основании СМГС

### 3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро Операционного надзора - Отдел договоров и поддержки перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице Республика Польша Телефон: (+48 32) 722 16 32 (+48 32) 722 16 38, Эл. почта: dorota.pieczara@pkpcargo.com anna.szlachta@pkpcargo.com	Все извещения о препятствиях к перевозке

**От:** Majcher Ireneusz <Ireneusz.Majcher@mi.gov.pl>  
**Отправлено:** 8 июля 2024 г. 10:26  
**Кому:** Olena Oleksiy  
**Копия:** OSJD; Grygiel Szymon; Karpiuk Andrzej  
**Тема:** в прил. 5 к СМГС  
**Вложения:** PKP CARGO - zmiany do Zał. 5 do SMGS\_ru..docx; Изменение Данных PKP CARGO S.A. в прил. 5 do SMGS.pdf

Уважаемые Коллеги  
Обращаемся с просьбой внести изменения в приложение 5 к СМГС согласно приложенным документам.  
С уважением

Иренеуш Майхер  
Советник  
Железнодорожный департамент  
Отдел международных дел и стратегии  
ul. Chałubińskiego 4/6  
00-928 Warszawa

Министерство Инфраструктуры  
Республика Польша

КОМИТЕТ ОСЖД  
ВХОДЯЩИЙ № 01357  
прил. 2024 -07- 08  
.....  
рабочий № \_\_\_\_\_



Ministerstwo  
Infrastruktury



W związku z przekazanymi przez Panią/Pana danymi osobowymi informujemy, iż Minister Infrastruktury jako administrator danych przetwarza dane osobowe zgodnie z przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO) oraz zgodnie z zasadami, z którymi mogą się Państwo zapoznać na stronie internetowej <https://www.gov.pl/infrastruktura/informacje-dotyczace-przetwarzania-danych-osobowych>

Zanim wydrukujesz tę wiadomość upewnij się, czy jest to konieczne. Proszę pomyśl o środowisku.



Wiadomość ta jest przeznaczona do wyłącznego użytku adresata.  
Jeśli nie jesteś adresatem tej wiadomości, to wszelkie jej rozpowszechnianie, dystrybucja, reprodukcja, kopiowanie, publikacja lub wykorzystanie jest zabronione.  
Jeśli otrzymałeś tę wiadomość przez pomyłkę, bezzwłocznie skontaktuj się z nadawcą wiadomości oraz usuń wiadomość z komputera.

Please consider the environment before printing this e-mail.  
This e-mail may contain privileged information.  
If you are not the intended recipient (or have received this e-mail by mistake) please notify the sender immediately and destroy this e-mail.  
Any unauthorized copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.